U.S. Prof. says civilians were major target of A-bombs

STANFORD, Calif. — A "major goal" of the World War II atomic bombings of Hiroshima and Nagasaki was the mass killing of civilians, a Stanford history professor said on March 22.

Barton Bernstein said he obtained the information from recently declassified documents while doing research for a book on the nuclear arms race. "The cities were chosen partly because of the vulnerable civilian populations," Bernstein said in an article in Center magazine, published by the Center for the Study of Democratic Institutions in Santa Barbara.

He said the bombardier at Nagasaki missed the initial target point by more than a mile because the city was clouded over and the blast destroyed a small prisoner of war camp, killing 16 Dutch prisoners. Bernstein said if the bombardier had erred two miles in the opposite direction, the bomb would have destroyed a large POW camp with about 1,400 prisoners, 1,290 of them Americans. The prison, he said, was unknown to planners of the attack.

Bernstein said President Harry S. Truman privately described the atomic targets as "purely military," which he believes was a "necessary self-deception, for he could not admit to himself that the bomb would kill many thousands of civilians." (Contiaued on page 2)

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 47 — NO. 31 FRIDAY, APRIL 22, 1983 TORONTO, ONT.

Norman Fujino and two orphaned cubs

PRINCE GEORGE, B.C. — Two cuddly orphaned bears, barely awake, nestle on the neck of Norman Fujino, son of Prince George wildlife biologist, Ken Fujino. Mother of the bears was killed after she attacked a bulldozer that destroyed her den north of Vanderhoof, B.C. After bidding fond farewell to Norman, the two cubs now live in Vancouver's Stanley Park zoo.

Redress compensation by "moral and ethical routes rather than through courts," says Nikkei Prof. Roy Miki

VANCOUVER — All Japanese Canadians' eyes were on the actions of their Nikkei cousins down south and their battle for redress against the U.S. government for "maliciously and unlawfully" depriving them of their constitutional rights during the Second World War.

Recently, Americans of Japanese ancestry announced a $25 billion class-action suit against their government.

In Canada, where Japanese Canadians suffered longer than in the U.S., a similar group of second and third generation Canadians seeks redress but does not appear to have a legal position.

"The Canadian government, acting through the War Measures Act, was acting legally in that they did not exceed the authority granted them," said Roy Miki, a member of the group and an English professor at Simon Fraser University.

He said they feel they will have to seek compensation through moral and ethical routes rather than through the courts.

Miki could not set a dollar figure on what compensation Japanese Canadians might seek in redress for being expelled from their homes and being forced to liquidate their property and possessions at bargain-basement prices.

At a press conference in Chicago recently, Mary Omori, chairman of the National Council for Japanese American Redress, said the 120,000 people removed from the U.S. West Coast "were subjected to unjust imprisonment, cruel and unusual punishment, involuntary servitude, and assault and battery" among other things.

She said the group waited almost 40 years to file suit because it only recently obtained access to declassified federal documents dealing with the period.

The documents disprove the governments claim of military

(Continued on page 3)

Sumoist "Wolf" end Spring tourney with perfect record

OSAKA — Chiyonofuji finished the Spring Grand Sumo tournament recently with his first perfect 15-0 record to retain his title of Yokozuna.

Kotokaze mustered little resistance to the Wolf's powerful advance as Chiyonofuji backed his opponent neatly out of the ring in a classic yorikiri in the tournament's final match.

Finishing behind Chiyonofuji with a 12-3 records were Takanosato, Asashio and Hokutenyu. Kotokaze, Dewanohana and Washuyama all finished with 11-4 records.

Japan falls in love with E.T.

TOKYO — More than 10 million people in Japan have seen the film E.T., The Extra Terestial, a record for any movie ever to play in this country, Universal Studios says.

The film, one of five nominees for Academy Award for best picture, opened in Japan on December 4 and has been setting box - office records ever since, the studio said.

A Steven Spielberg film, E.T. is the story of a young boy — played by Henry Thomas — who befriends a little alien stranded on Earth and helps him return to his home planet.

The Horns of a Dilema: The U.S. Nikkei and World War 2

Strong family ties may mean disloyalty.
Loyalty to country may destroy family ties.

By M.M. SUMIDA and DAN NAKATSU

LOS ANGELES — During World War II Japanese Americans were on the horns of a dilema. Parents were denied American citizenship by the existing law. Children were American citizens by virtue of birth on American soil.

Parents from Japan worked hard, saved their money and brought their children up in what they thought was the best American tradition. What was denied to them, they wanted to provide for their children — at least a good education.

Pearl Harbor! A family crisis: The parents, Japanese citizens, and their children, American citizens. Government officials had branded them all as spies and saboteurs.

Were family ties stronger than loyalty to country? Was loyalty to country of birth stronger than family ties?

The story of Sergeang Bob Kubo, a military intelligence interpreter attached to the 27th Division of the United States Army, is one of many stories which broached this very question.

Saipan

In 1944, as the bloody bat-

(Cont. on Page 2)

"MISTER ALUMINUM"
Installations
• Siding Soffit Fascia
• Eavestroughing
• Shutters
• Storm doors
• Storm windows
MAS AIDA
PROP.
755-6505

Civilian targets . . .

Cont. from page 1

He said the war transformed morality with the mass bombings of German cities designed to crack morale by killing civilians."

"Americans had held out longer than Britain or Germany before following such tactics, but by 1945 all the civilized nations at war had adopted such tactics," the historian said.

He said U.S. Secretary of War Henry L. Stimson was "inconsistent" in wanting to use the A-bomb and was troubled by conventional mass bombing.

"He was torn between an older morality, which deemed it wrong to try to kill civilians, and a new morality, which made it an acceptable way of war."

Stimson, he said, compelled military planners to delete Kyoto, Japan's famous shrine city, from the list of atomic targets — "not to save lives but to save shrines."

Both Stimson and Truman agreed that the A-bombing of the former Japanese capital of Kyoto would increase the risk of Japan becoming post-war allies of the Soviet Union instead of reconciling with the U.S.

Dilema . . .

(Continued from page 1)

tle for Saipan was ending, a military detail was formed to persuade "diehards" of the Japanese forces to surrender without further bloodshed.

A civilian refugee pointed out to Sgt. Kubo that over 100 civilian non-combatants, held by eight diehard Japanese soldiers, were holed up in a large cave in the cliffs above the sea. The diehards were unwilling to surrender and would have their hostages die with them needlessly.

Sgt. Kubo persuaded Lt. Robert Spear to give him permission to enter the cave alone and to try to convince the holdouts to surrender and save the lives of the refugees. Military forces were to blast the mouth of the cave shut if the diehards refused to surrender.

Kubo wanted to go unarmed into the cave, but Lt. Spear wouldn't hear of it and gave him his own .45 automatic, just in case Kubo was unsuccessful in his effort.

Kubo made his way to the mouth of the cave and removed his steel helmet so that the enemy soldiers could see his face before shooting him down. The diehards were flabbergasted at his audacity, boldness and utter disregard for his own life.

Kubo laid his weapon down and asked the soldiers to do the same. He said the hopeless war was over for them and, as survivors, they should live to rebuild their war-ravaged country. Soldiers were soldiers, but the civilians holed up with them should be spared any further war suffering.

Kubo was queried by the diehards how he, of Japanese blood, could be a U.S. soldier and fight Japan. Kubo — who had asked himself the same question many times — had committed to memory the classic poem cited above. Kubo recited the poem, which respected the code of the samurai, hoping the holdouts would understand his dilemma. The diehards were impressed.

Kubo said that it was his mission to bring the enemy soldiers and non-combatants out alive. If unsuccessful, he was willing to die with them.

Kubo broke out his K rations and shared with them what seemed at the time to be their last meal. Time was running out. If Kubo wasn't out soon, the mouth of the cave was to be blasted and closed.

After many anxious moments, and what seemed like an eternity, the eight holdouts and 100 civilian non-combatants scrambled out of the cave, climbed up the cliff and gave themselves up. Sgt. Kubo was grinning; he never expected to see the light of the day and come out alive.

As the group reached safety, an enemy sniper picked off Lt. Spear. His body tumbled down to the bottom of the cliff. Kubo, shaken by the turn of events, told the holdouts the reason their lives were spared was because of the compassion of Lt. Spear. Immediately, volunteers from among the holdouts stepped forward and scrambled down to the bottom of the cliff to retrieve Lt. Spear's body for proper burial and honors.

Sgt. Kubo, who personified the highest tradition of the military and of 'bushido,' was awarded the Distinguished Service Cross for his bravery and devotion to duty. Kubo, like many other Nisei who fought with the 100/442 and in the Pacific, had provided the answer to the dilema.

The poem that aptly reflected his willingness to sacrifice his own life, instead saved the lives of the enemy plus his own. The poem reflected the spirit of the Nisei torn between family and country.

There was little question that, first and foremost, their allegiance was to the land of their birth, the United States. The code of bushido did not deny bearing arms against their parents' motherland.

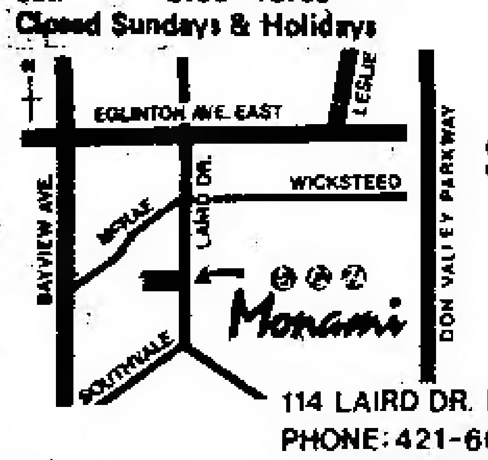
War is only a short period in a man's life; the warrior also has the duty to help restore and maintain the peace. This includes the teaching of the great lessons of democracy to former enemies as well as to those at home in America.

The New Canadian
Established 1938
Second Class Mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005
Subscription in advance: $25.00 per year, $15.00 for six months

DUNDAS UNION STORE
JAPANESE FOODS
MOST POPULAR "SAKURA" BRAND RICE
Open Sunday — 10 a.m. to 6 p.m.
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO.
977-3761 & 977-3765
HALF HOUR FREE PARKING FOR OUR CUSTOMERS, AT JOY LOY PARKING LOT (SOUTH OF LICHEE GARDENS)

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES — ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up — MENS 4 and up
MEDIUM AND WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West, Toronto Phone 531-1931
Closed Mondays and Tuesdays

OPEN
Mon.—Fri. 12:00–2:30 5:00–10:00
Sat. 5:00–10:00
Closed Sundays & Holidays



Sushi-Bar
Monami
114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

AKIM CONSTRUCTION
Additions — Home Repairs
Thermal Windows
CARPENTRY
PLASTERING
CONCRETE WORK
PAINTING
DRY-WALL
CEILING
PLUMBING
WALL PAPERING
TILES ETC.
921-8163
Reg. Kimura

かぶき
ステーキハウス
• Teppanyaki
• Sashimi
• Tempura
• Party Large/Small
• Sushi
Kabuki Japanese Steakhouse
444 Yonge St., Toronto 597-1255

YOUR BLOOD
the greatest gift of all

Paul K. Asada, D.C.,
Chiropractor
728-A St. Clair Ave., W.,
TORONTO
opens at 10 a.m.
651-8060 Res. 621-1989

SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
City wide delivery
Peter Sasaki

Donald I. Kimura
Barrister & Solicitor
155 Main Street West
Stouffville, Ontario
L0H 1L0
640-5454
Home 294-4827

HITOMI
Beauty Salon
1162 College Street
Toronto, Ont.
Telephone 535-1992
Tues. – Fri. – 9 to 6 p.m.
Sat. – 9 to 3 p.m.

Low Low Prices on New Color TVs
Stereos, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters
Admiral, Lloyds, Panasonic, Quasar, Toshiba, Zenith
SHIG'S TV Sales & Service
MEMBER MTTSA
Fast TV Service
741-4236
2625 Islington Avenue (at Albion)
Shig Aoki, Prop.

Personal Notes Across Canada

OBITUARIES

ISHII

TORONTO — Mrs. Teruko Ishii passed away at Toronto Western Hospital on April 5, 1983. Beloved wife of the late Kikujiro. Resident of Castleview Wychwood Towers, formerly of Nipponia Home. Sister of Kiyoko Yamanaka of Japan. Beloved mother of Mary (Mrs. T. Katsuno) and Dorothy (Mrs. T. Matsunaga). Grandmother of Lynda, Richard and Robert, and great-grandmother of Jordan and Daniel.

Earle Elliott Funeral Home "Cook-Thompson Chapel". Funeral service at Toronto Japanese United Church. Private interment.

HAMAMOTO

RICHMOND, B.C. — Itono Hamamoto, aged 86 years, passed away on March 21, 1983 in hospital. A long-time resident of Richmond. Survived by 1 daughter, Mrs. Momoyo Shiga; 1 son, Frank of Richmond; 3 grandchildren; also 1 sister, Mrs. Yasue Furukawa.

Service at Steveston United Church with the Rev. Ken Matsugu officiating. Richmond Funeral Home. Interment at Mountain View Cemetery.

BIRTHS

TORONTO — Ron and Pat Saito (nee McKee) announced the birth of their daughter, Kathryn Ashleigh Mariko, on March 4, 1983, in Mississauga Hospital, weighing in at 9 lbs. 10½ ozs. A sister for Andrew and Jennifer. Grandparents Florence and George Saito, Mamie and Jim McKee.

CARD OF THANKS

The family of the late Ito Iwaasa wishes to express their deepest appreciation to all of her friends for their countless acts of kindness, Koden, flowers, telegrams, cards and food items. Special thanks to her doctor of long standing, to the matron of the Alta Rose Lodge during her five-year stay, to the nursing staff of the hospital and to the skilled and caring directors of Christensen Salmon Funeral Home. Our sincere gratitude also to the ladies of the Buddhist Church, the LDS Second War Relief Society, and the United Church of Raymond for providing the lovely after-service luncheon.

The Iwaasa Family,
Grandchildren
and Great-grandchildren
Lethbridge, Alberta

KOBAYASHI

VANCOUVER — Mrs. Masako Kobayashi, 75, passed away at Holy Family Hospital on March 18, 1983. Predeceased by her husband Ryoichi. Survived by 4 sons, Hiroshi, Yutaka, Isamu, and Hideo; 1 daughter, Reiko; and 7 grandchildren, Margaret, Teresa, Willie, Lisa, Masao, Saori and Brent.

Service at Vancouver Buddhist Church. Glenhaven Memorial Chapel. Vancouver Crematorium.

ONOTERA

SURREY, B.C. — Mark Hideo Onotera, 3, passed away on March 24th, 1983, in hospital. Survived by his loving parents, Maureen and Larry Onotera; 2 sisters; grandparents Mr. and Mrs Hydes Onotera of Delta, B.C., Mr. and, Mrs. Robert Morton of Scotland; also many other relatives.

Funeral service at Langley United Church with the Rev. Shelly Stickel and the Rev. Archie Carmichael officiating. Woodlawn - Bowell Funeral Directors of Cloverdale. Interment Valley View Cemetery, Surrey.

IWAASA

LETHBRIDGE, Alta. — Mrs. Ito Iwaasa of 1213 – 10th St. North, passed away peacefully in Lethbridge on Thursday, March 10, 1983 at the age of 92 years. We are, indeed, proud of the rich legacy she leaves. Remembering her with fondness are: 5 daughters and 4 sons, Sachie & Mitsuo Karaki, Toru & Seiko Iwaasa, Yasuko Hironaka, Kuni & Bill Ryning, Jeaune & Miiko Iwaasa, Sumi & Takash Hattori, Ray Iwaasa, Nolan Iwaasa, and Hanae Robbs; many grand- and great-grandchildren and relatives both in Canada and Japan.

Funeral services were held Monday, March 14, 1983 in Raymond with Bishop Joe Stevenson and Bishop David B. Iwaasa, a grandson, officiating. Christensen Salmon Funeral Directors assisted.

CARD OF THANKS

We wish to extend our sincere thanks to our many friends and relatives for their beautiful floral tributes, telegrams, and Koden received during the recent loss of husband, father and grandfather, Mitsuo Amemori.

Mrs. Asaye Amemori,
Toronto
Mr. Tets Amemori,
Mrs. Jean Fujii
Dr. and Mrs. Ted Izukawa
Mr. and Mrs. Mickey
Nobuto
Dr. and Mrs. Sus Yoshida
Grandchildren.

Compensation . . .

(Continued from page 1)

necessity for evacuating the West Coast after the 1941 attack at Pearl Harbor, said Omori. Other considerations were involved, including economic and racial reasons, she said.

Another plaintiff, John Omori, said that at the time of the evacuation from California, Americans of Japanese ancestry made up only one per cent of the state's population, but controlled 50 per cent of the produce industry.

In B.C., Miki said the Fraser Valley berry industry was created by Japanese Canadians who were being restricted in other business activities and pushed out of the fishing industry.

Before the war, Japanese Canadians controlled about 98 per cent of the berry farms, said Miki. Today, there are virtually no Japanese berry farmers.

The Canadian committee hopes "to raise the public conscience" to the point where the government will establish a royal commission to hold hearings and decide what form of redress and what amount of individual compensation, if any, should be given.

Los Angeles Times reporter Stanley Meisler says there was an "almost total absence of any voice" raised in defence of Japanese Canadians.

There were exceptions and the most notable was Angus MacInnis, Vancouver East MP from 1930 to 1957 and a member of the Cooperative Commonwealth Federation, forerunner of the New Democratic Party.

MacInnis made several House of Commons speeches during the war condemning expulsion and internment as policies of racial prejudice.

In his book, Fragile Freedoms: Human Rights and Dissent in Canada, Justice Thomas Berger of the B.C. Supreme Court says banishing the Japanese in 1942 is now generally conceded to have been "an evil instance of mass racial hysteria."

CARD OF THANKS

We wish to thank all our relatives and friends far and near for their benevolence during our recent bereavement.

Your visits and phone calls were truly a comfort.

For Koden and your generous donations to the Royal Inland Hospital Body Scanner Fund, in memory of our late sons and brothers, Steven and Wesley, we say our most sincerest Thank You.

Art and Connie Komori
Teresa and Donald
Kamloops, B.C.

DATES & DOINGS

J.C. Badminton tourney April 24

MISSISSAUGA, Ont. — The 8th Annual J.C. Invitational Badminton Tournament, open to all J.C.s, will be held at the Glen Forest Secondary School, 3575 Fieldgate Dr., Mississauga (Dixie-Bloor area), on Sunday, April 24, from 10:00 a.m. to 5:30 p.m. with registration at 9:45 a.m.

Competition will be grouped in the following categories: JUNIOR – girls, singles & doubles, under 21, under 16; boys, singles & doubles, under 21, under 16. NOVICE – girls/boys, singles & doubles. SENIOR – ladies, round robin doubles, A and B; mens, round robin doubles, A and B. VETERANS – ladies/mens, round robin doubles, A and B, 45 years and older.

All age groups birthdates are as of Oct. 1, 1982. Juniors will be competing for three challenge trophies – girls, boys and novice singles champions.

Entry fee is $4.00 per person. Buffet social which follows is $5.00 per adult and $3.00 per junior. For advance registration and payment for both, the fee is only $8.00 per senior and $6.00 per junior.

Suiyo Nikkei Leisure Group Meets

TORONTO — An enjoyable morning and afternoon was spent by over 30 senior Nisei members of the Japanese Cultural Centre who came to relax in the company of their peer group. The morning began with an ice-breaker game followed by introductions. Some of these introductions were quite intriguing.

A light lunch of instant noodles provided by the Centre was enjoyed by all. During lunch, it was stressed that although the first meeting had been planned for them, it is now up to the new executive formed within the group who would be responsible for the future meetings. The nature of the Club's activities would be entirely governed by the wishes of the members present.

The following people were chosen to prepare future activities: Kay Hayashi, Aya Saegusa, Tsugio Iwasa, Mary Inouye, Hide Shimizu, Ruth Yonemoto, Mike and Eunice Ishida.

During the lunch, Roy Shin, president of the Cultural Centre dropped by to bring greetings from the Board and stayed to delight those present with several familiar renditions of songs and was later joined by a few members of the Karaoke Club.

The eight chosen to plan future meetings lost no time in taking a survey of program choices desired by the newly formed group and announced that henceforth the club will meet on the first and third Wednesdays from 10:30 a.m. to 2:30 p.m. and invited anyone who can come during those hours, retired or not, to come and enjoy themselves at the next meeting.

Those coming should wear casual clothes, bring their own lunch and be prepared to thoroughly enjoy themselves in a relaxed and friendly atmosphere.

—JCCC

Paramount GIFT SHOP
809 Danforth Ave.
Toronto
Phone Store: 463-3428
Home: 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings
and Saturdays

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Ave., Toronto Telephone 698-0633
Video Tapes Rental from $4.00 per week
Panasonic Video Recorder Special $649.95
Open 7 days a week. Fall and Winter hours: Sunday, 12:00 to 5:00 p.m., Mon. thru Fri., 10:00 a.m. to 8:00 p.m.
Saturday, 10: a.m. to 6:00 p.m.

• Yobiyose Group
Dep. from Japan July 24, August 6

• Fall Group to Japan
Dep. October 8, 3/4/5 weeks

K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
160 Spadina Avenue, Toronto, Ontario, Canada M5T 2C2

Head Office: 1115 Hasting St., Vancouver, B.C. V6A 1S3. Telephone (604) 254-5101. Telex 0454615. Downtown: 1040 West Georgia St., Vancouver, B.C. V6E 3C8. Telephone (604) 684-5101. Telex 0454369. Richmond: 6081 No. 3 Road, Richmond, B.C. V6Y 2B2. Telephone (604) 273-7272. Telex 0454615. Toronto: 160 Spadina Avenue, Toronto, Ont. M5T 1C2. Telephone (416) 869-1291. Telex 0623635.

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home: 291-0952

Newest Hawaiian sumoist weighs 415 lbs, 17-year-old

TOKYO — "What a behemoth! He looks much bigger than the two other 'gaijin' fellows who have already entered our stable to become sumo wrestlers. He looks like a Nosama (the guardian god of a temple gate)."

Upon seeing a young newcomer of tremendously gigantic stature, wearing a yukata (an informal kimono worn in summer) with a lei around his neck, standing firmly with feet a little apart, the sumo wrestlers at the Kokonoe Stable gaped in surprise.

Dark complexion with rugged features added to his gigantic size.

This young boy's name is Isaac F.T. Roe.

Seventeen-year-old 'Buchi,' his nickname, was born in Hawaii and on Feb. 6 became a disciple of the Kokonoe Stable, to which Chinoyufuji, one of the yokozunas, belongs.

He is the third Hawaiian to enter the stable, following Gosetsu (Raymond R. Lyman), 21, and Narushio (Emmanuel Kaehuaea Jr.), 20.

Weighing 415 lbs., he will make his debut at the Spring Grand Sumo Tournament in Osaka. He must get three wins to enter the Jonokuchi Division.

"I want to become another Takamiyama who comes from the same Kanaka tribe as me," he said clearly, expressing his ardent admiration for the veteran wrestler who also hails from Hawaii. "I will do my best through thick and thin!"

At Nanakuli High School in Hawaii, he was a lineman on his football team and was well known as an awesome tackler with quick hands.

"I haven't had any experience in sumo at all. But I have heard a lot about sumo from my cousin, Narushio, and I have also seen 'Sumo Digest' on TV. I'm not worried. I'll train harder so that I can keep up with my two seniors," he said ambitiously.

Buchy's parents heartily approved of his desire to be a sumo wrestler.

Before leaving Hawaii for Tokyo, a send-off party was given in his honor by his 100 friends and relatives.

He enjoys playing the electric guitar and drums and he likes singing and Hawaiian dancing.

His father is a truck driver, and he has three sisters. *Katsudon* (scrambled eggs and meat on top of rice) is much to his liking among Japanese foods. He eats two bowls of it at a time. He recounted with a smile how he once drank two buckets of whiskey and water at a party after coming to Japan.

Says stable boss, Kokonoe: "I am confident that he will be a splendid wrestler in the future."

Buchy and his stable officials are now thinking of a suitable *shikona* (the special name given to a sumoist) for him.

SHIATSU THERAPY
KENSEN
822 Broadview Ave.,
Toronto, Ontario M4K 2P7,
Telephone: (416) 466-8780
Monday to Saturday: 10 a.m. – 8 p.m.

OSCAR'S
SKIING
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

LAWN MOWERS
TILLERS
ENGINES
GENERATORS
WATER PUMPS
SNOWBLOWERS
SMALL ENGINE PRO SHOP
SALES AND SERVICE
NOBU NUNOMI
89 Judge Road (Kipling & Bloor)
Toronto, Ontario M8Z 5B3
Tel: 231-1986

TORONTO
JAPANESE
RESTAURANTS
"MICHI"
459 Church Street
Phohe 924-1303
"MASA"
195 Richmond St. West
Phone 977-9519

JUNN KASHINO
AND PARTNERS
CHARTERED ACCOUNTANTS
FIRST REXDALE PLACE
155 REXDALE BLVD
SUITE 406
REXDALE, ONT. M9W 5Z8
745-9800

RARE OPPORTUNITY
For sale: Private WW II Japanese military armament collection, consisting of
(1) Naval officer ceremonial sword
(1) Imperial Army officer ceremonial sword
(1) Samurai sword c/w hidden dagger
(1) Imperial infantry rifle c/w bayonet
(2) Officer ceremonial daggers
Please phone 751-9469 (Toronto) for inquiries or appointment

INSURANCE
Gertrude Urabe
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

Use The New Canadian ads for the best results from the J.C. Community

Buy and Sell Your House Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD.
188 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5184

Nikko sukiyaki
japanese restaurant/tavern
Reservations: 977-2164
OPEN EVERYDAY
460 Dundas Street West,
Toronto, Ontario

Maiko at Furusato
401 Bloor Street East
967-0180
You are invited to sip sake and sing along at Maiko, an authentic Karaoke Lounge. The Lounge is a haven to which Japanese businessmen retire, after a long day, for refreshments and a light repast in its care-free atmosphere.
Guests are provided with printed lyrics and microphones to sing the songs with full orchestral accompaniment that emanates from the Karaoke Stereo System, the only one of its kind in Canada.
Everyone sounds good; this system is echo-chambered to strengthen weak voices and adjusted to suit each singer's style.
Truly a unique Japanese experience in the best tradition.
Happy Hour: Monday – Saturday 5:00 p.m. – 7:00 p.m.
Doubles for singles prices on bar brand spirits.
Complimentary sushi tray
Printed lyrics in English & Romanized Japanese available.
An authentic Karaoke Lounge

Why Buy THE AGF JAPAN FUND LIMITED
- A Proven Record of Growth
  A $10,000 investment made December 31, 1970 was valued at $90,667 at December 31, 1982.
- Superior Professional Management
  The Fund is supervised by the Nomura Research Institute of Tokyo, the leading research organization in Japan.
- Convenience and Diversification
  The Fund provides, in a single investment, a widely diversified portfolio of Japanese securities.

Call now or fill out the coupon below

MR. JOSEPH DILLON
2 Sheppard Ave. East, Suite 1704
Willowdale, Ontario M2N 5Y7
Telephone (416) 224-5552
Pitfield Mackay Ross Limited
Name ....
Address ....
Phone: Home .... Business ....

YORKLAND
ALL CASH
FOR YOUR HOME
IF WE DON'T SELL IT — WE BUY IT!
ASK ABOUT OUR GUARANTEE
FOR FREE APPRAISAL
Dennis Masuda
PLEASE CALL 757-9347
1885 LAWRENCE AVE. EAST
TORONTO, ONTARIO

ぼんくら天狗（四十二）

山手樹一郎

品川御殿（九）

「御後室さまはどつちがお好きですね」

瀬万は澄してそんな下劣なからかい方をする。到底太刀打はできないとよく承知していながら、

「ほかにもあなたは今夜、きれいな町娘をさらつてきているというお話ですが」

と、つい目を吊しあげずにはいられない織江だつた。

陰　謀（一）

「なんだ御後室さまはやきもちを焼いているんかね」

今夜は織江をからかつて遊んではかりはいられない瀬万は、急に図太い顔になる。

「やきもちではありません。ともかくもここは宮島家の下屋敷なのですから、あまり外聞にかかわる女遊びだけは、ここでは遠慮していただきたいと存じます」

「なあに、ここでおれがうれしがらせてやるのはどこかの後家さんだけです」

「では、うかがいますが、今日の怪しいお中ろう様といい町娘といい、なんのためにここへお呼びになつたのでございます」

あまりあけすけに出られると、さすがに嫉妬より屈辱の方が大きく、織江の顔がさつと青ざめてくる。

「男の仕事に口を出しちやいけねえ」

「いいえ、どうせ織江はなんといわれようと瀬屋の側妾も同様の女、いつ死ぬ時がきても身の因果とはあきらめておりますが、なんにも知らずに死におくれて、生恥だけはさらしたくないと存じます。この屋敷内でのことだけは教えておいていただきます」

「なるほど。そいつは理窟だな」

瀬万は苦笑しながら、ふつと気が変つた。これからもこの下屋敷は度々利用しなければならない、そのために相当金もかけて改築してあるのだ。いちいちこの女に神経を尖らせるより、或る程度まで打明けておけば、なにかの手助けぐらいにはなるだろう。もし秘密を打明けて、それが仕事の禍になるようなら、いつでも一服盛つてしまえばいいのである。

「じや、一通り話しておくがびつくりしなさんなよ」

「今更びつくりはいたしません」

織江としては、現在あり得べからざる不倫の境遇におかれて、これ以上びつくりすることなど世の中にはあるまいと思えるのだ。

「こん度の仕事はちよつとばかり大きい。簡単に話せば、西丸の御所さまは、もう七十に近い老齢だ。散々女道楽をしているだけに、今は達者で相かわらず女ばかり狙つているそうだが、いつぽつくり死ぬかわからねえ。その大御所が死んで一番困るのは誰だか知つているかね」

「さあ、、、」

下賎の身で突然将軍家のことを口に出したので、織江はただ目を見はるばかりだ。

「わからねえかな。木挽町の水野、向島の隠居中野石翁、それに林肥後、ほかにもいるが、この三人が河童が陸へ上つたようになる。三人がいま威張つていられるのは、大御所に可愛がられていればこそだ。そこで隠居がいつ死んでも、自分たちが威張つていられるように、今から手を打つておこうというのが、こん度の仕事なんだ、つまり、隠居が死ねば当然今の十二代さまの世の中になる。十二代さまにはまた十二代さまの気に入りの家来があるから、そうなつてしまつてからでは手の打ちようがない」

瀬万はまるで自分が老中にでもなつたようなことをいうのである。

ご支援を感謝

左記の方々より本紙へご寄附いただきました紙上を通じて深く感謝申し上げます。

ニューカナデアン

△トロントのエミー・エンダ夫人、母三谷トヨさん百歳記念に。

△ア州テーバーの佐々木みさ子さん本紙発展に。

△オ州ボルトンの池田三千代さん故夫七回忌に際して。

日系文化会館映画

五月一日（日）　午後三時と八時

「帰って來た若大將」

◎監　督　小谷承靖

◎出　演　加山雄三、坂口良子、ほか

トロント日系文化会館映画鑑賞会

住宅売買
エー・アンド・ティ商事売買会社日系代理（オ州スカボロ）
林　トシエ
いつでも御相談に応じます
1533 Victoria Park Ave., Scarboro, Ont. M1L 2T3
Phone (Bus.) 752-1461
Phone (Res.) 291-2807

弁護士 鬼塚敏三
（クインズ・カウンシル）
事務所　トロント市ユニバーシチ街四二五　二〇一号室
電話五九八ー二〇〇二
自宅四九三ー二四五七

住宅売買
昼夜を問わず、住宅売買について喜んでご相談に応じます。電話して下さい。
堀ケン
PHONE 431-9191

自動車の修理一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に応じます。
ガルフ・サービス ステーション
共営者　並木、田上
JNT AUTO SERVICE,
42 Parliament Street,
at Front Street, Toronto
M5A 2Y4.
Tel. 362-5094, 362-0319

KOREA HOUSE
韓国料理
666 BLOOR ST. WEST
TORONTO, ONTARIO
536-8666

前原フード
パーティー、仏事用の鮓盛り合せ寿司のご注文を受けたまわります。
BUSINESS 366-2446,
RESIDENCE 538-7651

小サイズの靴
ご婦人用はサイズ二から。男子用はサイズ四から。普通の靴店にはこの様な小さいサイズは売つていません。
毎月・火曜日は休み
Albert's Shoe Store,
1328 Queen Street West,
Toronto, Ont. Tel. 531-1831

日本ビデオ
日下の営業時間：月曜より金曜まで午前１０時ー午後八時。
土曜・午前十時ー午後六時。
日曜・正午より午後五時まで。
ビデオ・レコーダー　$649.95
NIPPON VIDEO CENTRE
1993 DANFORTH AVENUE
(1 block West of Woodbine)
TEL: 698-0633

大阪ハウス
おいしいと定評の日本料理店
お引立て願います。
トロント市ベイ街とヤング街の中間
テンペランス街一二番地
JAPANESE RESTAURANT
OSAKA HOUSE
12 TEMPERANCE STREET,
TORONTO, ONTARIO.
TELEPHONE: 368-2470

太平洋旅行社
秋、冬季の訪日便のお申込み受付中。
ご旅行に関する一切を私共におまかせ下さい。
PACIFIC TRAVEL SERVICE
234 Eglinton Ave. East,
Suite 503,
Toronto, Ont. M4P 1K5
Tel: (416) 481-5141

Ginza Japanese Restaurant
5130 DUNDAS ST.W.
ISLINGTON, M9A 1C2
TEL: 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス許可
電話二三一ー四〇〇〇

TASTE OF CHINA
RESTAURANT & TAVERN
華香酒家
DELIVERY SERVICE
7 DAYS A WEEK
367-0444
トロント市内下町一帯は無料配達致します。
電話でご注文下さい。
日系人の皆様歓迎します。
467-469 QUEEN ST. W.
Toronto, Ont.

◎呼び寄せ団体便
カナデイアンロツキーの旅

	東京出発	カナダ出発
６　月	２３日	毎日任意選択
７　月	１４日	〃
８　月	１０日	〃
９　月	３日	〃

○上記の日期以外、毎日、東京とカナダから出発。
○ロツキーの旅は東京から全行程日本語エスコートが添乗。
○当社発行の航空券に依り１０万ドルの航空傷害保険添付。
○お申し込みはお早めにどうぞ。
ELITE TOURS INTERNATIONAL INC.
LOBBY OF HOLIDAY INN-DOWNTOWN
89 CHESTNUT STREET,
TORONTO, ONTARIO M5G 1R1
TELEPHONE: (416) 977-3026
MANAGER: JUNICHI HAYASHI
IATA

"Masa" "Michi"
AUTHENTIC JAPANESE DISHES
RESTAURANT
459 Church Sreeet, Phone 924-1308
195 RICHMOND ST. W PHONE 977-9519
TORONTO, ONTARIO
日本料理　みち
西リッチモンド街一九五
電話九七七ー九五一九
（日曜日は休み）
日本料理　まさ
チャーチ街四五九
電話九二四ー一三〇三

小林幸子さん初公演 トロントで六月三日

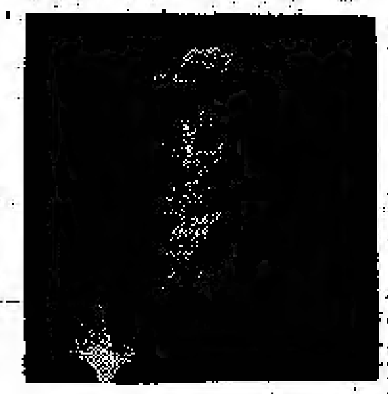
CNE内エリザベス劇場で

十人プロモーションの創立事業の一つとして、現在日本で若手演歌歌手のナンバーワンとして人気の高い小林幸子のトロント公演を六月三日(金)午後八時から、ＯＮＥ内のクイーン・エリザベス劇場で行なうことになった。

一九七九年「おもいで酒」大ヒットを飛ばし、レコード大賞はじめ数々の賞を総なめにした小林幸子は、舞台にテレビにラジオにと引っ張りだこの売れっ子スターになった。今回のトロント公演は初のカナダ公演で、九歳からデビューした小林幸子にとって歌手生活二十周年にも当る。

この公演を主催する十人プロモーションでは「今回が第一回目の公演ですが、これをぜひ成功させて次々と日本から歌手をトロントに呼びたいと考えています。今回は若手歌手ナンバーワンの小林幸子ですから、きっと皆様に楽しんで頂けると思います」と語っている。

なお切符の販売は、四月二十三、四日の両日、ニッポン・ビデオ・センター、ダンフオース・アベニュー一九九三(ウッドバインの西一ブロック)で売り出すことになった。営業時間は二十三日(土)午前十時から午後六時まで、二十四日(日)正午から午後五時までとなっている。切符に関する詳細は電話六九四－四五三五まで。



小林幸子さん

ピザ店主の白川さん 突發事件で大騒ぎに

十三日夜トロントのチャーチ街とダンダス街近くで一人の女性が、ピストルを持った男に乱暴されたが、必死に犯人の運転する車をとめて、助かった。

近くのピザ店で働いていた男店員二人は、女性の悲鳴を聞きつけ、すぐ犯人を追跡したが、犯人が武装していることを知り、警察に連絡した。

ピザ店の経営者ケビン・白川さんはこの事件の様子を目撃。「女性が助けを求める悲鳴を聞いたので、外を見ると自動車の中で一人の女性が男と格闘していた。そして、ダンダスからチャーチにまがった時、駐車してあったピザ配達用の車に衝突した。衝突した直後は、犯人はふらふらして歩道に立っていた。女性の方へ行くと"助けて、暴行された。気をつけて下さい、ピストルを持っています"と叫んだ。私は犯人を取り押えようとしたが、犯人は"動くなピストルを持っている"といいジャケットの中に手を入れた。そしてそのまま逃走した。私はすぐ犯人を追うように二人の店員に求めた。しかし、犯人がピストルを出したので追跡をあきらめた、と語った。

警察によると、おそわれた女性(二五才)は、すぐに病院に運ばれ治療を受けた。目下犯人捜索にあたっているが今のところ逮捕にいたっていない。「犯人の車が現場に残されているので、もしこれが盗難車でなければ、犯人の逮捕は難しくないが、、、」と警察側はいっている。

白川さんは事件後店に返ったら、ピザの注文がパイルアップしており、それをさばくのにてんてこまいした、という。

六チーム野球戦 五月八日から

恒例のトロント日系人野球リーグ戦が、今年もグリーンウッド・パークで、五月八日(日)にスタートする。(始球式は同日午前十一時から)

今年は、強豪プリンスが人数不足のために休部を余儀なくされ、六チーム(仏青・クラウン・ルーキーズ・タニノ・トヨタ・ヤング)となったが「全選手一丸となって昨年以上の闘志あふれる試合をお見せしたい」とはりきっている。大勢の応援を野球連盟は希望している。日系人野球連盟役員は次の通り。

△会長 ケン・モトムラ
△副会長 レン・オオガキ
　　　　 オギワラ
△書記 マイク・ニシムラ
△会計 アル・オオガキ

尚、試合は毎週日曜日九時からスタートする。最終戦予定は八月二十八日。スケジュールその他詳細については野球連盟に問い合わせること。

春日井市の学生音楽団

ケローナで演奏好評 姉妹市關係を深める

ケローナ市の姉妹都市、春日井市の学生(十六歳から十八歳)の一行は三日二十一日ケローナ空港に元気な姿を見せ、同日指導者をふくめてそれぞれのホームステーズ・フアミリーに落ちつき、翌日から四日間をハイスクール八校にて演奏、そして各地を訪問した。(日系一世の日の出荘をふくめて)大好評裏に最後のレクリエーションの大演奏会となり、三百名近い人々を完全に魅了した。新旧市長をはじめ各名士方も拍手を断たずの大成功をおさめた。

これによって両姉妹都市の「文化交流」は倍加されたのであり、昨年来より訪日を目していた当地のスカッチバンドの春日井市祭りへの出席も本決りとなり、同席上で発表されるシーンも出た。(春日井市祭りは十月)歓迎晩さん会は日本料理であり、又その味覚を満足させた。しかも僅か七名の日系老若宗教の別なき女性にまかなわれしは実におどろきと申すべく、市長はじめ各名士のケッチン訪問でご苦労」とねぎらいの言葉があった。

十六名の学生と指導者の思いは今少し日程を伸ばしてもらうことであり、彼等の満足も此の上なく所定の出発二十六日は名残り惜しい袂れをしたことでした。今回の為に重責を果したのは昨年通りローイ行久田中氏であるが当地の新潟によれば同氏はケローナ市と春日井市の文化交流のプレジデントとして押された。

(角野記)

毛市で書道展

大方翠波師匠のモントリオール書道校の生徒たちによる「書道展」が去る十七日モ市内クインエリザベス・ホテルのサモンで盛大に行われた。河合領事のあいさつ、生徒の書き方実演、映画上映などがあった。

カラオケ族に ドクターが警告

【東京】世はまさにカラオケブーム。だがこのところ自慢のノドを使い過ぎて、炎症を起したり、はれてペンだこみたいなポリープができたりする人が急増している。そこで、慶応大医学部の福田宏之講師はカラオケに対する"三つの戒め"を説いている。

(1)マイクの握りっ放しは禁物
(2)一曲歌ったら最低二、三分は沈黙する。その間にアメや梅干しをなめる。
(3)歌手のまねをせず自分のキーで歌え

この新型の現代病を防ぐため同講師が説く"三つの戒め"の効用は(1)一曲ごとに休むことで摩擦したノドを冷やす(2)アメや梅干しで粘液が出て、ノドを潤す(3)自分に合う声帯能力で歌うと負担がかからない――という点特別な歌い方をする森進一型を無理にまねたりするのは要注意。

△死亡

△尾本みつえさんは四月十三日トロント・イースト・ゼネラル病院で死去。十五日夜仏教会で告別式を行い、ハイランド・メモリー・ガーデン墓地に埋葬した。喪主は夫ボール氏。小柳巌氏の息女。

△面谷友太郎氏は四月十六日トロント セント・マイコル病院で死去。告別式は十七日夜日系聖公会で行われ、十八日午前ハイランド・メモリーガーデン墓地に埋葬した。喪主は妻アキさん。

△岡田かよさんは四月十九日トロントの自宅で死去。告別式は十七日夜ミシサガの葬儀社で行われ、また十八日再び告別式があったのち、トロントのマウント・プレザント墓地に埋葬した。喪主は夫ビル氏。

△畑山マサアキ氏(五七)は四月五日レスブリッジ市セント・マイコル病院で死去。八日市内サウスミンスター合同教会でケネス・モリス牧師により告別式を行い、マウンテンビュ墓地に埋葬した。喪主は父畑山庭氏。

△森はつさんは四月十八日オ州エトビコク・ゼネラル病院で死去。告別式は二十日夜葬儀社のチャペルで行われた。喪主は長女えい子さん。

今週のカナダドル

4月20日現在

銀行の売り値
$1.00=$185.90
$1.00=US80.06¢
銀行の買い値
$1.00=$198.90
$1.00=US82.03¢
(カナダ東京銀行調べ)

貸しコンドミニアム貸します。トロント空港近し。二寝室。四月下旬より。月に五四五ドル。電話＝(昼)六七五－四一一(内線)二四九四(夜)一一七二九－二〇九四

"仕事求む" ブックキーピング、トライアル・バランス、又はファイナンシャル・ステートメントのサービスをします。電話＝日中二六三－二〇七九 夜間二二一－三三二八(さわだ)

故母足立フユ(九一才)儀

足の治療のためトロ市イーストゼネラル病院に入院中の処、四月五日突然心臓マヒのため急逝しましたことを生前の御の皆様にお知らせ致します。

通って四月七日午後二時半ジエレット葬儀社に於て吉田牧師司式の下に告別式を執行後パインヒルス墓地に埋葬致しました節は最近の皆様が御多忙中にも拘らず多数御会葬下さいました上、過分の御香典、供花、弔辞、弔電等の御厚志にあづかり親族一同深くより御礼申し上げます。

故人生前中御わりました御交誼に対し併せて深謝ながら御礼申し上げます。

親一十

長男 足立 節
妻 〃 素子
長女 佐々木 鏡子
次女 熊谷 一萌
次女 〃 慶江
次男 足立 令二
孫、曾孫 一同
在日本 実妹 柏木 梅子
在日本 義弟 足立 昭二
妻 〃 初枝
鳥取県人 同志会
オ州鳥取県人同志会

◎春の観光グループ
•4月10日発日本行き(国内ツアーあり)
◎夏の呼び寄せグループ
•7月24日日本発(オプションとしてロッキー観光あり)
•8月6日 日本発
◎秋の訪日グループ
•10月6日発3、4、5週間
お申込みはお早目にどうぞ

K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD
160 Spadina Ave., Toronto, Ont. M5T 2G2
Phone: 869-1291; 869-1292
トロント岩田旅行社

お買物はどうぞ ダンダスへ
特に当店の
◎マグロ・塩鮭(甘口)は
皆様から大好評です
刺身、丁寧、新日美味、安価な店、無料パーキング場をご利用下さい。
ダンダス・ユニオン店
電話 九七七－三七六一 九七七－三七六五
DUNDAS UNION STORE,
173 Dundas St. West, Toronto
Tel. 977-3765 ★977-3761

○1983年度家族呼び寄せ団体便○

	A	B	C	D
東京出発	7月23日	7月23日	7月31日	7月31日
カナダ出発	8月20日	8月28日	8月20日	8月28日
期間	27日間	35日間	20日間	28日間

7月23日発の方にはカナダ、ロッキーツアーのオプションがあります 国内からも参加できます
上記日程以外に出発ご希望の場合もご相談下さい。
詳細につきましては、パンフレットが用意してございますので、お気軽にご請求下さい
当社のお客様には$100,000の航空傷害保険がついております。

国際旅行社 TOKYO TOURS LTD. IATA

HEAD OFFICE:
67 Richmond St. W
(2nd Floor),
Toronto, Ont. M5H 1Z5
Tel.: (416) 363-6363-6

MONTREAL
625 Ave Du Pres-Kennedy
Suite 1703
Montreal, Que. H3A 1K2
Tel: (514) 842-1757
Res: (514) 631-5151

第一次世界大戦
日系カナダ義勇兵士

三井眞春美氏を訪ねて（三）

工藤 美代子

大正七年十一月、長い戦争が終り兵士達はヴァンクーバーに帰還した。従軍した兵士百九十六名中、五十四名が戦死し百二十名が負傷した。おそろしく高い死亡率であり、負傷率である。

「そりゃ黄色人種だっていうんで、特に激しい戦線にやられたんでしょう。ほら、ヴエトナム戦争の時だって、黒人やチカノは死亡率が高かったんですから」

温厚な内田氏が、珍らしく吐き出すように言われた。戦死した人々の中には、妻子持ちも少なくなかったそうだから、女の私には、後に残された末亡人の苦労も又気になった。

その夜は遅くまで、内田夫妻の戦前の思い出話に花が咲いた。「大丈夫、三井さんは貴女が来るというので、写真まで用意して待ってくれてますよ」との御言葉にすっかり安心し、午前一時頃内田家の我家に比べるとすこぶる上等で寝心地の良いベットに休ませて頂いた。

翌日は快晴で、このぶんならインタヴューもうまくゆくに違いないと、浮々しながら内田家を辞した。ハミルトンまでバスで一時間、バスターミナルのすぐ近くのホテルにチェックインし、前持って約束してあった午後二時に着くように見当をつけてタクシーを呼んだ。384MOHAWK・RD・WESTは三井氏が長女夫婦と暮らしている家だった。思いがけなく、ホテルから五分位でもうその住所に着いてしまった。

ドアをコンコンとノックしてみるが返事がない。初めのうちは静かにコッコッと叩いていたが、何度叩いても返事がないので、ドンドンとすごい勢いで叩いてみた。やはり返事がない。家の周囲をぐるりと回って、番号や通りの名前が間違ってないか確めてみた。近所の子供に聞くと、確かにその住所だという。この辺から段々不安になってきた。それと言うのも、三年前、やはり非常に大切なインタビューでトロントに来た時、これと同じ経験があった。その時も何度呼び鈴を押しても誰れも出て来なかった。結局後でインタヴューするはずの老人が、私の訪ねる三時間前に脳溢血で倒れて、病院に担ぎ込まれたことを知らされた。インタヴュー出来ないショックよりも、何度か手紙を遣り取りし、それなりの親しみも感じていた老人の、生命の灯が消えるという実感が私にはたまらなく辛かった。デジャヴーのように、その時の情景が甦って来る。もう見栄も外聞もなく、すごい勢いでドアをひっぱだいた。三、四回目にやっと中から中年の女性が出て来た。三井氏の長女のみえさんだろうとすぐに察しがついた。

「今、ちょっと父がこけて頭を打ったので」

えみ子さんの第一声は、なかなか出て来なかった理由の説明だった。私は心臓が凍り付く思いで玄関のところに立ち尽した。こういう時、人間の出来ていない私はすぐ動転してしまう。「まあ、とにかくどうぞ」と茫然としている私の手を引かんばかりにしてえみ子さんは父君の寝室へと招じ入れてくれた。

九四歳の三井眞春美氏が、椅子に腰かけておられた。額のところが赤くなっていて、それを次女のすみ江さんがさすっている。「今ね、上着を着ていたのだけれど、暑いからって脱ぐ時こけちゃって、ベッドに頭打ったの。ね、ダディー強く打った？大丈夫？」

えみ子さんの問いかけに三井老人はかすかにうなづいた。正視出来なくて、目をそらすと、ベッドの上に軍服姿の若き日の三井氏の写真が掛っていた。兵隊さんというよりは武士と呼んだ方がいいような古風で凛々しい顔立である。

「大丈夫ですか？出直して来ましょうか？」と聞くと、えみ子さんが「ちょっと休めば大丈夫ですよ」と答えて下さるが、そのえみ子さん自身、心配そうな顔付きだった。

しばらくして寝室では狭いからと応接間に通された。まずは写真を撮らせて頂くことになった時、何故、三井老人が暑いのに上着を着てらしたかが解った。紺のダブルの上着には、美しい色彩の勲章が二つきちんと下がっていた。日本人でその勲章をもらったのは三井氏一人だけだったという。この勲章の重さを知っている人が、今はカナダに何人いるのだろうと思いながら私はシャッターを押した。三井老人の額から、赤味がうっすらと消えかけた頃、ぽつぽつと自身の経歴から話を始めて下さった。心配する程どのこともなかったのだと、メモを取る私は安堵の胸を撫ぜ下ろした。老人は舌がちょっともつれるが、ゆっくり話してもらうと意外にはっきり聞き取れる。そして驚嘆すべき記憶力の持ち主でもあった。

◎アドレス変更のご通知には旧住所も書いて下さるようおねがい申します

伊藤氏が記事で指摘
パン市に世代ギャップ

海外日系人新聞協会の幹事伊藤一男氏は東京支局長をつとめている「シカゴ新報」の最近号に、次の一文を掲げた。

ペルーをふり出しにメキシコ、米国と北上してカナダのバンクーバーまで来た。海外の日系人の考え方、あり方を考える旅でもあった。バンクーバーで戦後派一世で結成する新移住者の会の人たちと三時間近くあり懇会があった。この中で痛感したのは一世と純二世、帰米二世、戦後一世との世代ギャップである。

世代が違うと融合はあり得ないし、また中途半端な融合などしてはならない。互いの立場を認めあって理解しあうところに協調が生まれる。

ここはJCCA（日系カナダ市民協会）の中に一世が加わっているので日本人会も日系人会もない。それはそれで新しいあり方を示すものだが新移住者の会は全く別の団体をつくり独自の歩みを続けている。団体相互の連絡も連帯もない。

さらに日本側の情報がきわめて不足している。また、日本側にもここの日系社会の情報がほとんど入らない。

新移住者とこうした問題を話しあっていると、「外務省に日系人課という特別なセクションを設けられないだろうか」という意見が出た。在外日系人百八十万人。多様化していて一律にとらえることはできないが、これは一つの重要な提案であると考えた。

たしかに、外務省に戦後の移住者を扱う移住課はあるが国の機関の国際協力事業団が送り出した南米移民を中心として業務を行っており、日系人全般を扱っていない。米国人と結婚して渡米した日本女性は外国人であり、戦後移住した日本人が国籍をかえるとその人は外国人として扱う。

まして、米国生れの二世については対応するセクションは全くない。二世を非日系の外国人と同一に見ていないかどうか問題がある。といって二世を日本の枠組に取り入れようというのでは決してない。問題は対応の仕方なのだ。

バンクーバーは暖冬であった。いま桜は満開。ブリテッシュ・コロンビア大学にあるニトベ庭園が苔むして静かなただずまいを見せていた。

故母マサ子（広島市出身）儀バン市ホリーファミリー病院において療養中の処、去る三月十八日容態急変いたし医術、薬石の効なく遂に七十五歳を一期として急逝いたしましたことを旧知旧友の皆様にお知せいたします。

追って二十二日午後七時半よりバンクーバー仏教会に於て泉・安部両開教使により葬儀を営みました節は夜分であったにもかかわらず大勢の皆様方の御会葬をいただき、二十三日出棺火葬いたしました際にも沢山の方々のお見送りをいただき誠に有難うございました。その上過分の御香典供花、弔辞、弔電等の御厚志にあずかり遺族一同衷心より感謝申し上げます。

尚故人入院中は度々御見舞いを賜わりましたことをも合わせて略儀ながら紙上を借りて厚く御礼申し上げます。

発主 次男 小林 博
3122 [illegible]
[illegible]
V5N 4T4

三男 小林 豊
妻 美代子
四男 小林 勇
妻 貞子
五男 小林 英雄
妻 利恵子
女婿 野村 雅典
長女 絹子
孫 一同
親族一同
広島クラブ

カウンターを二十一階に移転しました
引き続きご愛顧のほどよろしくお願いいたします

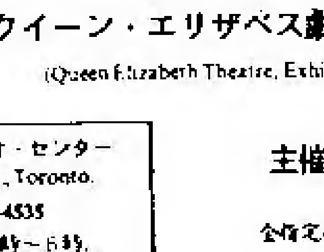
皆様と日本を—そして世界を結ぶ

カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク（45カ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ロイヤルバンクプラザサウスタワー21階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。

営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。

●カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
●日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
●東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US$）
●輸出入取引、貿易金融、外国為替



THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2160
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

お待たせしました！

小林幸子米国初公演

いま—幸子演歌の新時代

1983年6月3日（金曜日）
午後8時から

トロントで
初公演!!
どうぞよろしく

クイーン・エリザベス劇場において
(Queen Elizabeth Theatre, Exhibition Place)

切符販売：日本ビデオ・センター
1993 Danforth Ave., Toronto.
Telephone: 694-4535
5月28日（土）10時～6時
29日（日）1時～5時

主催：十人プロモーション

全席定席、座席に制限がございますので
早目にお求め下さい

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005
Second clas mail
No. 0366

毎週火・金二回発行
購読料金 一年二十五弗払 半年十五弗前
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六六ー五〇〇五

經済回復を計り 失業對策を遂行

連邦政府の特別予算

【オタワ】マーク・ラロンド大蔵大臣は〝経済回復への特別予算案〟を二十日夜国会に上程した。全般的には会社・企業には税控除をもつて優遇し、消費者にとつては更に重い税金を課すことを、予算案は謳つている。そして、一九八三年〜八四年会計年度の税収入の不足額が、大〇億ドル増大し総額三百十三億ドルに達すことを発表した。この多額の赤字予算をみてもわかるように、ラロンド氏は、支出入の差を縮少することよりも、現在の停滞している経済を回復させることを優先したものといえよう。

ラロンド大蔵大臣にとつては始めてのこの予算案のハイライトを更に見ると次の通り

◎雇用増大を促進するための政府公共投資額に、次の四年間で二十四億ドルあてる。

◎私企業に対して、約十三億ドルの税優遇措置をとる。

◎住宅増改築・修繕プログラムに一億六千万ドルをあてる。

◎特別の青年雇用対策費として二億八千万ドルを含めた、直接雇用政策の追加額として総額七億一千万ドルを次の二年間に投資する。

◎チャイルド・ケアー税控除額を子供一人につき現行の二千ドルから二倍にする。一家族につき最高八千ドル。

◎酒・タバコを含めた製造品の売上げ税を一九八四年〜八八年まで増額する。

このように要点をひろつてみてもわかるように、経済を刺激するための応急措置がとられ、特に建設（住宅）業を優遇していることがわかる。

この予算案に対してビジネス界は大旨歓迎ムードだが、野党を含め労働界は大量の失業者対策には不十分で、現在の十二・六％の失業率がどこまで下がるかは疑問であると批判的である。

エスニック新聞社と オ州首相が朝食会

オンタリオ州のウイリアム・デイヴィス首相は、職務上報道陣と常に接触しているが州内のエスニック系新聞の存在と価値を十分承知してはいるものの、首相をかこんで歓談する機会はたやすく見出し得ない現状を是正するため、五月六日午前、ロイヤルヨーク・ホテルでこれらエスニック系新聞発行者または編集長を招いて朝食会を催すことになつている。

四十万弗大當り ト市の大橋アイリンさん

ステープ・シーザー氏（二五）とフイアンセのアイリン・大橋さん（二三）は、ロータリオ・ロータリーの一等に当選し、四十万六千三百四十八ドル七十セントの賞金を、今週入手した。一九八一年にも二人は千九百七十一ドルの賞金を同じロータリー（福引）で当てている。その後二人は毎週土曜日に行われるこのロータリーに、十ドルずつ投資して来た。その結果が今度の大賞金として実つた。

「いつも数字が合わないたびに欲求不満に陥つていたがけつして諦めなかつた」とシーザーさんは語る。印刷工として働いているシーザーさんは「当選した時の気持は言葉では表わせない。将来の生活保障はこれによつて安定すると思う」と語り「土曜日のロータリー番組はテレビで見ないのが普通だけれども今回はたまたま見た。当選した時はショックだつた。アイリンが当選番号かどうか再度確かめて、引き出しの小さな箱にこの券をしまつた。」と、興奮を押えきれない様子で若い二人は語つた。

二人は来年の春結婚する予定だが、その前に旅行に出かけたり、家を買うかも知れない。しかし、二人共今の仕事は続けるつもりだ、と言う。ところで、今度のロータリオの一等に二組が当選しているので、もう一組（人）が表れてもよいのだが今のところ登場していない。

宇宙で人工雪 朝日新聞の装置で 実験

【ヒューストン】スペース・シャトル（宇宙連絡船）・チャレンジャーは、貴重な実験を終え、九日、五日間の初飛行から無事地球に帰着した。その実験の一つに朝日新聞社依頼の「宇宙で雪の結晶をつくる」実験が含まれていた。同社は、この実験のために、予約料一万ドルと人工雪を作る装置とで三十三万ドルを投資した。

だが、なぜ新聞社がこのような実験に手を出したか疑問がある。人工雪装置開発部長の木村繁氏はこれに答えて「社会への貢献につながるし、一般の人々が科学に対する興味を増すのに役立つからだ」と語つた。

木村氏は、ケネディ・スペース・センターにある観察室にとじこもり、チャーレンジャーが持ち返つた実験結果を調査することになつている。もしこの実験が成功していなかつたら、木村氏は首になるだけでなく、一千三百万の読者を失望させる結果になる。

米航空宇宙局によると、朝日新聞社の人工雪実験装置のように、宇宙船にあき場所があり、表向きだけでも、しつかりした理由があるならば（もちろん宇宙船にとつて危険なものは除くが）誰でも宇宙実験に参加できることになつている。あき場所の予約料として、一バーレル・サイズの場所につき三千ドルから一万ドルを請求する、と同宇宙局は語つている。

ところで、この人工雪を宇宙で作つてみようというアイデアは、高校生の小川トシオ君と小田ハルヒコ君が提案したもので、両君が言うのには宇宙にできる雪の結晶は地球のものより、きれいで完全な形にちがいないと想像し、それが見られたら、と思つたのが動機だつた。

朝日新聞社が、宇宙実験案にと、読者から応募したら一万七千もの提案がなされた。「人工雪」の案はその一つだつた。他には、宇宙でご飯が煮えるかどうかを実験したいという主婦や、宇宙に金魚を持つていつてみたら、と提案した人もいた。

人工雪の実験は、新聞社のスポンサーによる、世界で始めての宇宙実験だつた、と木村氏は語り、言葉を変えていえば、朝日新聞社は、世界で最初に宇宙へ進出した、マスメディア会社ということになる、と強調した。

社党、告訴の方針

レフチエンコ証言にフンガイ

【東京】社会党は先週の代議士会で、同党代議士らを「協力者」と名指したソ連亡命工作員のレフチエンコ証言問題について「事実無根の政治的陰謀であり、党として厳格、適正な措置をとる」との方針を確認した。同党としては、レフチエンコ証言が掲載されるリーダーズ・ダイジェストが発売された段階で、レフチエンコ氏らを名誉棄損で告訴する構えだ。

代議士会では田辺書記長代行が、レフチエンコ氏に名指された勝間田清一、伊藤茂両代議士から事情を聴いた結果として(1)両氏はレフチエンコと一切関係がないことを確信する(2)緊迫した政局や国際的な軍縮・平和の機運の中で、仕組まれた陰謀だと考える(3)党としてさらに調査のうえ、弁護士と相談して厳格・適正な措置をとる——との対応を報告し、了承された。

これに関して勝間田、伊藤両氏も発言を求め「ご心配をかけて申し訳ないが、見たことも聞いたこともない男からこのようなことをされ、誠に残念だ。私は社会主義理論センター所長などとして日ソ交流に尽くしてきたが、エージェントなどと言われる覚えは全くない。頑張つて闘いたい」（勝間田氏）、「私も会つたこともない。同志の一人として恥ずかしくない人間であることを立証するよう努力する」（伊藤）などと説明して協力を求めた。

ベイルートの米大使館 爆破されて死傷者出す

【ベイルート】レバノン首都ベイルートのアメリカ大使館で十八日爆破事件が起つた。犯人（回教徒派ゲリラ）は、ピックアップ・トラックに百五十キログラムの爆弾を満載し、大使館前に駐車させ、リモートコントロールで、爆破させたものと思われている。この事件で、大使館の一部は完全に破壊され、アメリカ人六人を含めた少なくとも三十九名の死亡が確認され、他に百二十名のけが人を出した。

目撃者の話によると、大使館前にあつたピックアップ・トラックが、午後一時少し前に、ものすごい爆音や炎と共に爆発した。七階建の中央館を炎と煙りの中で完全に崩壊させ、中にいた全員を死亡させるに十分な爆発力だつた。

レーガン大統領は、レバノンからイスラエル軍やシリア軍を撤兵させ、平和交渉を進めていた時だけに、これからの中東政策にこの事件は大きな影響を与えるものと思われている。

アメリカ軍を含めたレバノン駐留軍の監視能力が、この事件によつて問われるばかりでなく、安全保障を望む何万ものレバノン人に対する信頼も失う結果になるのではないかと見られている。米大使は幸い無傷で脱出した。

カナダの北極海々底で 丸太のような珍魚釣る

北極海の海底から珍しい魚が捕まつた。カナダの生物学者が、六百メートル（二千フイート）の釣糸を氷の上からたらしていると、四十六センチ・メートル（十八インチ）のなめらかなスキン（赤茶色）で、丸みのある尾を持つ魚がかかつた。海底と氷上の圧力が違うためか、引き上げられた時にはこの魚は、すでに死んでいた。

ベッドフォード海洋学研究所の生物学者によると、この魚は古世代種に属す、というが、最終的な結論は、ハリファックスにある研究所での鑑定をまたなければならない。

数百キロメートルの深さの位置に、なぜこのような魚が生存していたかは、これからの興味ある研究の対象になる。

だが地球の殆んどどこにおいても、生物の生存は可能である。例え厚さ三メートルの北極の氷におおわれていても、十分な太陽光線が、水中にあたり単細胞生物にも、生命のエネルギーをもたらす、と海洋生態学者のニック・ブラウスさんはこういう魚が生存し続けることの説明をする。

ところで、この珍魚は、北極点から四百七十五キロメートルで、科学調査を二カ月に渡つて行つていた際偶然手に入つたものである。（写真は丸太のような珍魚）

オ州教育週間 サドベリーで会合

「明日の教育」というテーマで、今月二十四日から三十日まで、ホスト地サドベリーを始め、オンタリオ全土で、一九八三年教育週間が始まる。テーマにも見られるように現代の技術革新に見合う明日の教育を追求しよう、というのが今年の教育週間の課題である。